Porównanie tłumaczeń Łukasza 20:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I trzeci wziął ją tak samo zaś i siedmiu i nie zostawili dzieci i umarli
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i trzeci ją pojął, i w podobny sposób siedmiu nie pozostawiło dzieci – i umarło.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i trzeci wziął ją, tak samo zaś i siedmiu nie zostawili dzieci i umarli.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I trzeci wziął ją tak samo zaś i siedmiu i nie zostawili dzieci i umarli
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	trzecim i ze wszystkimi siedmioma — umarli, nie pozostawiając potomka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem ożenił się z nią także trzeci, podobnie aż do siódmego, a nie zostawiwszy dzieci, poumierali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem ją pojął i trzeci, także i oni wszyscy siedmiu, a nie zostawiwszy dziatek, pomarli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I trzeci ją pojął, także i wszyscy siedm, a nie zostawili nasienia i pomarli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a potem trzeci, i tak wszyscy pomarli, nie zostawiwszy dzieci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I trzeci pojął ją; i podobnie także owych siedmiu nie pozostawiło po sobie dzieci i pomarło.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	a potem trzeci poślubił wdowę i tak aż do siódmego wszyscy poumierali i nie pozostawili potomstwa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i trzeci ożenił się z wdową. I podobnie następni, aż do siódmego. Lecz nie pozostawili po sobie potomstwa i pomarli.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	i trzeci ją pojął, i jednakowo siedmiu nie zostawiło potomstwa i umarło.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	a potem trzeci ożenił się z nią i tak aż do siódmego; wszyscy poumierali i nie pozostawili po sobie dzieci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i trzeci ożenił się z nią. Tak wszyscy siedmiu pomarli nie zostawiwszy potomstwa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	третій узяв - і так само всі семеро - жоден не лишив дітей, усі померли.
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	i trzeci wziął ją, tak samo zaś i ci siedmiu nie

	dynamiczny		pozostawili z góry na dół potomków i odumarli.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pojął ją trzeci, i podobnie. Siedmiu nie zostawiło dzieci i umarli.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i trzeci ją wzięli, i tak wszystkich siedmiu, ale wszyscy oni zmarli, nie pozostawiwszy dzieci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i trzeci ją pojął. Podobnie owych siedmiu: nie pozostawili dzieci, lecz poumierali.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	potem trzeci brat, potem następny i kolejny—aż do siódmego—lecz wszyscy zmarli bezdzietnie.